

V Bruseli 5. júla 2018
(OR. en)

10878/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0274 (NLE)**

WTO 183
AGRI 341
UD 157
COASI 181

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	5. júla 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 517 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpise dohody, v mene Európskej únie, vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v súvislosti s konaním WTO týkajúcim sa riešenia sporu DS492 – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydinového mäsa

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 517 final.

Príloha: COM(2018) 517 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 5. 7. 2018
COM(2018) 517 final

2018/0274 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise dohody, v mene Európskej únie, vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v súvislosti s konaním WTO týkajúcim sa riešenia sporu DS492 – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydinového mäsa

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

V nadväznosti na správu panelu WTO prijatú 19. apríla 2017 v rámci konania WTO týkajúceho sa riešenia sporu DS492 *Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydinového mäsa*, ktorý iniciovala Čínska ľudová republika proti Európskej únii, bolo potrebné, aby sa EÚ riadila výslednými zisteniami. Panel predovšetkým zistil, že pri pridelovaní množstiev v rámci colných kvót dodávateľským krajinám podľa pravidiel WTO mala EÚ ako „osobitný faktor“ zohľadniť zvýšenú schopnosť Číny vyvážať výrobky z hydiny do EÚ po uvoľnení sanitárnych opatrení v júli 2008. Primeraná lehota na vykonanie uvedenej správy podľa pravidiel WTO začala plynúť od 19. apríla 2017.

Dňa 12. marca 2018 poverila Rada Komisiu začať s Čínou rokovania o obojstranne prijateľnom riešení. S Radou (Výborom pre obchodnú politiku) sa viedli pravidelné konzultácie o obsahu rokovaní a ich napredovaní. Výsledkom rokovaní s Čínou je návrh dohody vo forme výmeny listov, ktorá bola parafovaná 18. júna 2018 v Ženeve (ďalej len „dohoda“). Dohoda by mala rešpektovať práva iných dodávateľov, ktoré boli dohodnuté v kontexte predchádzajúcich rokovaní o článku XXVIII dohody GATT. Komisia musí okrem toho stanoviť transparentné a primerané spravovanie colných kvót.

Thajsko uviedlo, že súhlasí s pridelením colných kvót pre Čínu stanovených podľa dohody, a očakávame, že čoskoro (a v každom prípade pred podpisom tejto dohody) dostaneme písomné potvrdenie.

Európska komisia preto navrhuje Rade, aby podpis dohody s výhradou jej neskoršieho uzavretia schválila.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Neuplatňuje sa – opatrenie sa prijíma v rámci vykonávania správy panelu WTO ako povinnosti Únie podľa Dohody o založení WTO.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Neuplatňuje sa – opatrenie sa prijíma v rámci vykonávania správy panelu WTO ako povinnosti Únie podľa Dohody o založení WTO.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Článok 207 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) v spojení s článkom 218 ods. 5 ZFEÚ, ktorý sa týka podpisu medzinárodných dohôd.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Tento návrh patrí do výlučnej právomoci Únie podľa článku 3 ods. 1 písm. e) Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Proporcionalita**

Opatrenie sa prijíma v rámci vykonávania správy panelu WTO ako povinnosti Únie podľa Dohody o založení WTO.

- **Výber nástroja**

Na základe článku 218 ods. 5 ZFEÚ sa vyžaduje rozhodnutie Rady poverujúce na podpis dohody.

3. **VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX-POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa – opatrenie sa prijíma v rámci vykonávania správy panelu WTO ako povinnosti Únie podľa Dohody o založení WTO.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Uverejnenie plánu, pravidelné konzultácie so zástupcami priemyslu, zúčastnenými stranami a členskými štátmi. V spätnej väzbe od Európskeho združenia pre hydinu, vajcia a divé vtáctvo – EPEGA (European Poultry, Egg and Game Association) získanej v januári 2018 po zverejnení plánu konzultácií je vyjadrená jasná podpora otvoreniu týchto dodatočných kvót.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa – opatrenie sa prijíma v rámci vykonávania správy panelu WTO ako povinnosti Únie podľa Dohody o založení WTO.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa – opatrenie sa prijíma v rámci vykonávania správy panelu WTO ako povinnosti Únie podľa Dohody o založení WTO.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa – opatrenie sa prijíma v rámci vykonávania správy panelu WTO ako povinnosti Únie podľa Dohody o založení WTO.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. **VPLYV NA ROZPOČET**

Pozri finančný výkaz.

5. **ĎALŠIE PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Komisia navrhuje Rade, aby bola dohoda vo forme výmeny listov s Čínou v mene Únie podpísaná. Zároveň sa Rade predkladá aj samostatný návrh na uzavretie dohody o obojstranne prijateľnom riešení.

Výsledky dohody možno zhrnúť takto:

Európska únia otvorí tieto colné kvóty:

- colnú kvótu vo výške 6 060 ton v colnej položke 1602.3929 (s pridelením osobitnej kvóty vo výške 6 000 ton pre Čínu a 60 ton pre všetky ostatné krajiny) s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 10,9 %

- colnú kvótu vo výške 660 ton v colnej položke 1602.3985 (s pridelením osobitnej kvóty vo výške 600 ton pre Čínu a 60 ton pre všetky ostatné krajiny) s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 10,9 %
- Colnú kvótu *erga omnes* vo výške 5 000 ton v colnej položke 1602.3219 s colnou sadzbou v rámci kvóty vo výške 8 %

Komisia prijme podľa článku 187 písm. a) nariadenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov [nariadenie (ES) č. 1308/2013] vykonávacie nariadenia na rozšírenie a spravovanie predmetných kvót.

Tieto vykonávacie opatrenia sa pripravujú zároveň s týmto návrhom.

Po otvorení kvót EÚ a Čína oznámia dohodu orgánu WTO na urovnávanie sporov ako obojstranne prijateľné riešenie v súvislosti so sporom DS492.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuplatňuje sa.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpise dohody, v mene Európskej únie, vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v súvislosti s konaním WTO týkajúcim sa riešenia sporu DS492 – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydínového mäsa

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dňa 12. marca 2018 poverila Rada Komisiu začať s Čínou rokovania o obojstranne prijateľnom riešení v rámci konania WTO týkajúceho sa riešenia sporu DS492 *Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydínového mäsa*.
- (2) Uvedené rokovania sa ukončili a 18. júna 2018 bola parafovaná dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínou.
- (3) Dohoda by sa preto mala podpísať v mene Únie s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínou s výhradou uzavretia uvedenej dohody¹.

Text dohody, ktorá sa má podpísať, je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

¹ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o uzavretí dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

Príloha FINANČNÝ VÝKAZ		FinancSt/18/2693978 CMaj	
		6.146.2018.1 agri.ddg1.a.2(2018)26 26366	
		DÁTUM: 7. mája 2018	
1. ROZPOČTOVÝ RIADOK: Kapitola 12 – Clá a ostatné poplatky		ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY: 22 844 mil. EUR	
2. NÁZOV: Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpise dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Čínskou ľudovou republikou v mene Európskej únie v súvislosti s konaním WTO týkajúcim sa riešenia sporu DS492 – Opatrenia s vplyvom na colné koncesie na určité výrobky z hydínového mäsa			
3. PRÁVNÝ ZÁKLAD: Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 207 v spojení s článkom 218 ods. 5			
4. CIELE: Schválenie podpisu dohody o otvorení colných kvót na určité výrobky z hydínového mäsa s pridelením osobitných množstiev pre Čínu a množstiev pre všetky ostatné krajiny v nadväznosti na konanie WTO týkajúce sa riešenia sporu DS492			
5. FINANČNÉ DÔSLEDKY	SÚČASNÉ ROZPOČTOVÉ OBDOBIE 2018 (mil. EUR)	ROZPOČTOVÝ ROK 2019 (mil. EUR)	NASLEDUJÚCE ROZPOČTOVÉ ROKY 2020 a nasledujúce roky (mil. EUR)
5.0 VÝDAVKY – Z ROZPOČTU EÚ (NÁHRADY/INTERVENCIE) – VÝDAVKY NÁRODNÝCH ORGÁNOV – INÉ	Neuplatňuje sa.	–	–
5.1 PRÍJMY – VLASTNÉ ZDROJE EÚ (POPLATKY/CLÁ) – VNÚTROŠTÁTNE	Neuplatňuje sa.	–	–
5.2 SPÔSOB VÝPOČTU:			
6.0 MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNEJ KAPITOLY BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO NIE
6.1 MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO NIE
6.2 BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET?			ÁNO NIE
6.3 BUDE POTREBNÉ ZAČLENÍŤ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY DO BUDÚCICH ROZPOČTOV?			ÁNO NIE
POZNÁMKY: Finančný vplyv otvorenia colných kvót sa posudzuje vo finančnom výkaze pripojenom k návrhu Komisie, ktorý sa týka rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Úniou a Čínskou ľudovou republikou.			